



Conseil économique et social

Distr. générale
7 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 4 b) de l'ordre du jour provisoire*

**Rapports : documents établis par les gouvernements
sur la situation dans leur pays et l'état d'avancement
des travaux de normalisation des noms géographiques**

Rapport de la Tchéquie (2023-2024)

Résumé**

La Tchéquie a poursuivi la normalisation des toponymes sur son territoire et à l'extérieur. Les noms normalisés, y compris les noms de pays, sont tenus à jour et accessibles sur le site Web de l'Administration nationale chargée des levés topographiques et du cadastre¹. Depuis 2007, les toponymes de la base de données nationale des noms géographiques, qui contient quelque 310 000 fiches, ont été actualisés avec une série d'attributs. Toutes les données terminologiques sont progressivement centralisées et placées sous l'autorité d'un seul bureau. Les noms non normalisés (les noms officiels, notamment ceux d'établissements humains) sont enregistrés dans la base de données nationale. Des cartes et des visualisations sont disponibles en ligne², de même que des exonymes³.

La Tchéquie a présidé la Division de l'Europe du Centre-Est et du Sud-Est jusqu'à la fin de 2024. Pour de plus amples informations, voir GEGN.2/2025/20.

En 2024, les publications suivantes ont été préparées à l'intention des utilisateurs :

- Une publication multilingue, disponible sous forme électronique, qui contient 12 000 noms géographiques de toute l'Europe (endonymes, exonymes tchèques, formes normalisées et variantes)

* [GEGN.2/2025/1](https://unstats.un.org/unsd/gegn/sessions/4th_session_2025/).

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/25/CRP.25) a été établi par Irena Švehlová, Secrétaire de la Commission tchèque des noms géographiques du Bureau du cadastre. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/gegn/sessions/4th_session_2025/.

¹ Voir www.cuzk.cz.

² Voir <https://geoportal.cuzk.cz>.

³ Voir <https://ags.cuzk.cz/jmenasveta/#en>.



- La quatrième édition des directives toponymiques à l'usage des éditeurs de cartes et autres éditeurs dans le monde

La Commission tchèque des noms géographiques a participé à la septième réunion conjointe des Commissions des noms géographiques tchèque, polonaise et slovaque, qui s'est tenue à Prague en juin 2023. Par ailleurs, la 155^e réunion du Comité permanent allemand des noms géographiques et du Conseil autrichien des noms géographiques s'est tenue à Vienne les 9 et 10 octobre 2024, au cours de laquelle un document sur les noms géographiques de la Tchéquie a été présenté.
